

40358

教科書文庫

4
836
41-1934
200030 1800

教科書文庫
4
836
41-1934
2000301800

THE
NEW SYSTEMATIC
COMPOSITION

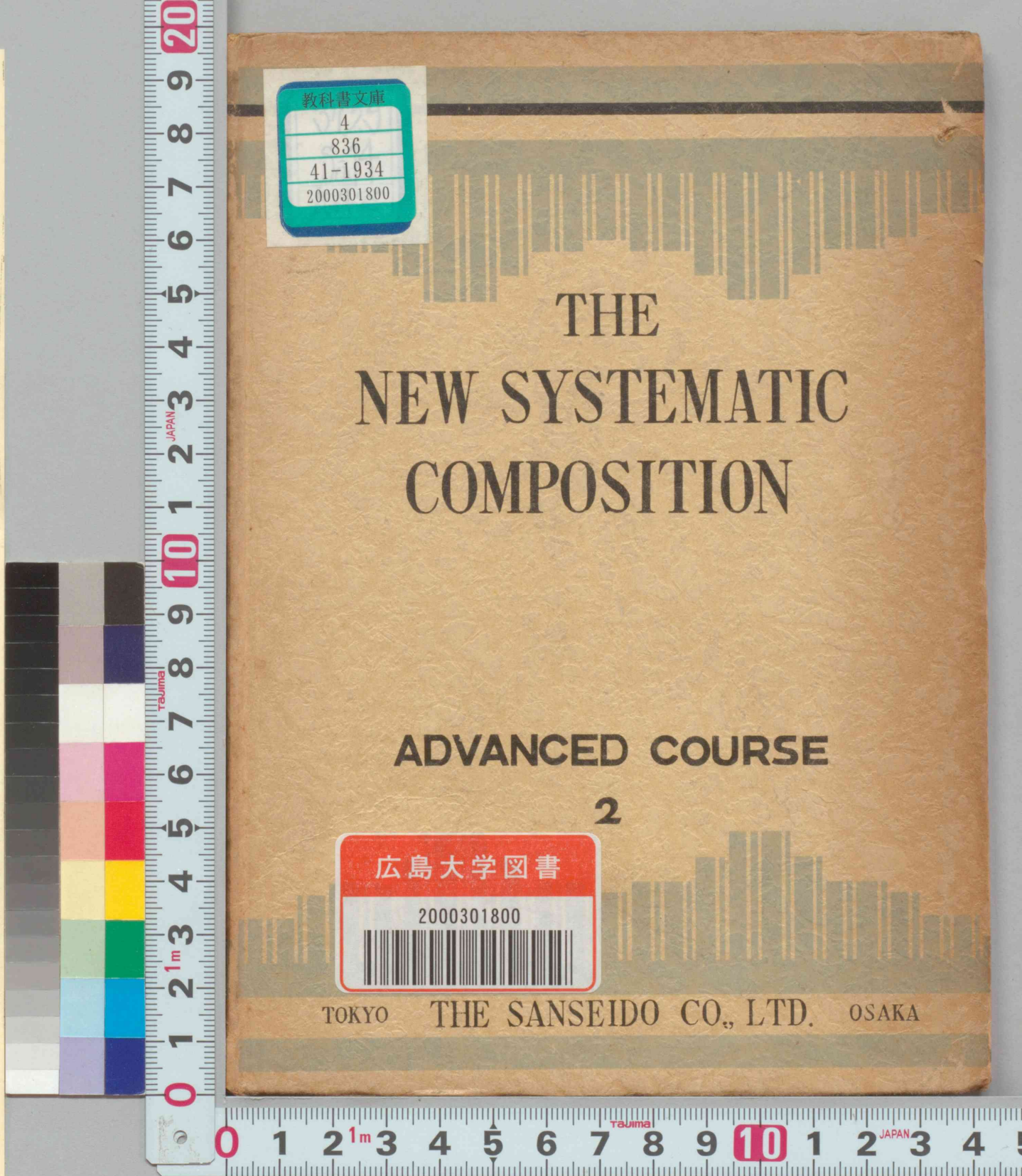
ADVANCED COURSE

2

広島大学図書
2000301800



TOKYO THE SANSEIDO CO., LTD. OSAKA



375.9
Ba14

教科書文庫
4
836
41-1934
2000301800

資 料 室

昭和九年一月二十三日
文 部 省 檢 定 濟
中學校・實業學校外國語科用



THE
NEW SYSTEMATIC
COMPOSITION

ADVANCED COURSE

2

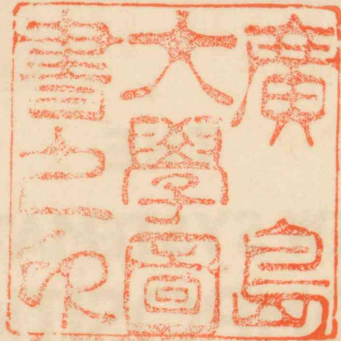
広島大学図書

2000301800



THE SANSEIDO CO.,LTD.





緒 言

— 生徒諸子に —

本書は中等學校第四學年の教科書として編纂し、稍々複雑な英文を書かせることを主眼としてゐる。そのためには句や節の使用練習に主力を注ぎ、英作文上に必要な文法的事項の研究は大體本巻を以て完了することにしてある。

編者は生徒諸子の實力増進を希ふ餘りに、英作文の上達には是非とも構文の知識の重要にして缺く可らざることを茲に重ねて注意せねばならぬ。それは多くの生徒の通弊として、學年が進むにつれ個々の文法的事項に注意を奪はれて、構文の大綱を忘れるものが甚だ多いからである。諸子が本學年中句や節について學びながら再び彼等の轍を踏まぬやう特に注意することが肝要である。

されば、諸子に萬一構文上の知識が不確であるならば先づ第一にこれを確かにする方法を執るべきである。それは思ひ切つて第一學年用の英作文教科書から一通り眼

を通すことをお勧めしたい。蓋しこれが第四學年生としての實力を養ふ上に最も賢く、且つ有效な方法であるからである。

英作文は難しいものだ、さう思ひ込んで居る人が存外多いやうである。「名文や美文を書かうと苦しむな、主部と述部とを整へ、意味の通ずることを第一として書け」此の忠言を生徒諸子に贈り、英作文とは案外面白いものだとの結論に達せられんことを切に希望する次第である。

昭和八年八月二十二日

編 者 識

CONTENTS

LESSON	PAGE
I. Infinitive—I.	1
II. Infinitive—II.	6
III. Infinitive—III.	10
IV. Infinitive—IV.	15
V. Gerund—I.	19
VI. Gerund—II.	23
VII. Present Participle—I.	27
VIII. Present Participle—II.	31
Review Exercise—I.	36
IX. Past Participle	37
X. Relative Pronoun—I.	41
XI. Relative Pronoun—II.	45
XII. "What"	49
XIII. Connectives—I.	53
XIV. Connectives—II.	58
XV. "No Matter"	63
Review Exercise—II.	67
XVI. Hardly, Scarcely, etc.	68
XVII. Connectives—III.	72
XVIII. Prepositions—I.	77
XIX. Prepositions—II.	82
XX. Complex Sentence	87
XXI. Compound Sentence	91
Review Exercise—III.	95



BOOK TWO

LESSON ONE

INFINITIVE—I

[1]

こんな晴れた穏かな日に空の旅行をした
ら無愉快なことだらう。

How pleasant **it** would be **to travel** by air on
a fine calm day like this!

1. to+verb を Infinitive と呼ぶ。名詞の役目をする
ときは *it* と共用されることが多い。

a. 虚言をつくのは愚かだ。

It is foolish to tell a lie.

b. 健康法を守るのは困難ではない。

It is not hard to keep the rules of health.

[2]

常に健康であるように思つたら、食物は決して早く食べぬやうにせねばならぬ。

If you want to keep in good health, you must make it a rule never to eat too fast.

2. Infinitive は動詞の目的語としても用ひられる。

a. その家は見たいものですね。

I should like to see the house.

b. 僕は夜晩くまで起きてゐるのは好まぬ。

I don't like to sit up late at night.

3. Infinitive の打消には not, never などを to の前へ置く。

a. 彼は歐洲行の郵便物を米國經由で出すなと告げられた。

He was told not to send letters to Europe via America.

b. 僕は決して間食せぬことにしてゐる。

I make it a rule never to eat between meals.

[3]

ラヂオのために我々は家に居ながら有益な講演や良い音楽が聞かれるやうになつた。ラヂオは誠に便利なものだ。

Radio has made it possible for us to stay at home and hear instructive lectures or good music. Radio is a great convenience.

4. Infinitive の前にある us, you などは Infinitive の意味上の主語となる。

a. 誰でも少くとも一つは外國語を知るのが肝要だ。

It is necessary for any one to know at least one foreign language.

b. 我々が教科書を読むのを怠るは賢くない。

It is not wise for us to neglect reading our text-books.

c. 善い書籍を読むのを怠らないやうにして貰ひたい。

I want you not to neglect reading good books.

d. 費用は節約して貰ひたい。

I want you to economize in your expenses.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Which do you like better, a trip by sea or by land?
2. Is aircraft (航空機) used chiefly for practical purposes (實用のため) or simply for pleasure?
3. Did you hear the British King's opening address which was broadcast by radio?
4. What do we call a game which we play out of doors? (outdoor sport—Cf. indoor, indoors)
5. Do you leave the windows open at night?

B. Translate the following :—

1. こんな穏かな日に海の旅行をしたら 嘸愉快だらう。
2. 航空機のために我々は旅行の時間を多く節約出来るやうになつた。
3. 常に健康ならんと欲せば、常に健康法を守らざる可らず。

4. 他人より信用されんと思はば決して虚言を言はぬことにせねばならぬ。
5. 歐洲への郵便物は Siberia 經由で出すがよい。London は二週間餘で郵便が届く。
6. 寝るときは戸を少し開け放して置くことを忘れてはならぬ。
7. 僕は何か面白い英語の小説を読みたいものだ。僕は毎日怠らず英語の本か新聞を読む。(=読むことを怠らぬ)
8. 僕はあまり晩くまで起きてゐないことに決めてゐる。
9. ラヂオは何といふ便利なものだらう。お蔭で昨晚は我々は家に居ながら英國王の開會の演説が聴かれた。(お蔭で……=ラヂオが我々に～出来るやうにした)
10. 父は日中は我々がなるべく多く戸外で暮すことを望んでゐる。彼は我々が健康で強壯な男子となることを期待してゐる。

LESSON TWO

INFINITIVE—II

[1]

矢田君は作法を少しも知らぬ。彼は人前でどう挨拶すべきか、どうしてよいか少しも知らぬ。

Yada does not know anything about etiquette. He does not know **what to say** or **what to do** in company.

5. Infinitive の前に疑問詞を伴ふことがある。

a. 君は水泳を覚えねばならぬ。

You must learn *how to swim*.

b. 道に迷つたので、どうしてよいか解らなかつた。

I lost my way and did not know *what to do*.

c. 君はその兒に何時來たら好いか知らせたか。

Did you tell the boy *when to come*?

[比較: When did you tell the boy to come?]

[2]

我々は口にすべき食物、纏ふべき衣服、及

び住むべき家が必要だ。これ等は生活の三大必需品と呼ばれてゐる。

We need food **to eat**, clothing **to wear**, and a house **to live in**. These are called the three necessities of life.

6. Infinitive はその前にある名詞を形容する。

a. 外人旅客を宿どすための良いホテルがある。

There are good *hotels to accommodate* foreign tourists.

b. 池の周囲には來遊者が腰かけるためのベンチがある。

Around the pond are *benches for the visitors to sit on*.

c. 僕はもう何も言ふことはない。

I have *nothing more to say*.

[3]

食事の折には音を立てるな。他人に豚を聯想させるから。

Don't make a noise when you eat. It will **make** the people **think** of pigs.

7. 或る動詞の後には Infinitive の to を省く。

a. 先生は我々に此れを暗記させられた。

The teacher *made us learn* this by heart.

[比較: We were *made to learn* this by heart.]

b. 一人の人が立つて演説するのが見えた。

I *saw* a man *stand up* and *make* a speech.

[比較: A man was seen *to stand up and.....*]

EXERCISE

A. Answer the questions:—

1. Isn't it shameful (恥辱) not to have the kindness to help your friends?
2. Many city people want to move to the suburbs (郊外へ移る). Why?
3. Can spectators (観客) sit on seats in cinema houses?
4. Do you send letters registered (書留にして)?
5. Who takes care of you (看護する) when you are ill?

B. Translate the following:—

1. 泳ぎ方を知らぬことは耻辱ではないか。

2. もう何もする事が無いなら、寝たらよからう。

3. 僕は郊外に移りたいのだが、君の近所に適当な貸家はないか。

4. 年々多くの外人旅客が日本へ来るが、彼等を泊めるやうな良いホテルが少い。

5. 君は君の兄さんを聯想せしめる。君は兄さんによく似てゐるから。

6. 活動寫真館には、その頃は坐るための腰掛はなかつた。見物人は床の上に坐つたものだ。

7. タクシに何時來たらよいか君は言つたか。

8. 彼は親切にも其の書籍を書留にして返してくれた。

9. 僕は一人の男が神保町で急いで電車を乗換へるのを見た。

10. 彼は幸にして看護して呉れる親切な兄があつたので、間もなく再び丈夫になつた。

新語

3. 適当な貸家 a good house to let, 5. 似る to look like, 6. その頃は in those days

LESSON THREE

INFINITIVE—III

[1]

我國は東洋の平和を維持せんがため或る程度の軍備を有す。

We keep a certain amount of armaments to maintain the peace of the Far East.

8. Infinitive は目的を言ふためにも用ひられる。

a. 米國は在留民保護のため上海へ巡洋艦を派遣した。

America sent several cruisers to Shanghai to protect the American residents there.

b. 我々は市民の必要に奉仕するため全力を盡した。

We did everything in our power so as to serve the need of the citizens.

[2]

こんな立派な作文が書けるのだから、君は餘程英語が上手に相違ない。

You must be awfully good at English to write an excellent composition like this.

9. Infinitive は推理の根據を示すにも用ひられる。

a. 君は人前で人を嘲るとは心得違ひだ。

You are wrong to speak ill of others in company.

b. 御親切なお言葉を有り難く思ひます。

It is very kind of you to say so.

[3]

山本氏は大政治家になるだらうと皆が豫想したが、不思議にも餘り出世して居ない。

Everyone expected that Mr. Yamamoto would become a great politician, but strange to say, he has never got on in life.

10. Infinitive は屢々挿入句として用ひられる。

a. 彼は失職した。その上困つたことには家が火事で焼けた。

He was thrown out of work, and to make matters worse, his house was burnt down.

b. 實を言へば不景氣が甚しかつたので或る銀行は合併し、或る銀行は破産した。

To tell the truth, the business slump was so severe that some banks had to amalgamate while others went bankrupt.

EXERCISE

A. Answer the questions:—

1. Have you in your mind any good plan to promote (促進する) the development (發達) of the iron industry (製鐵業) in Japan?
2. Can any one get along (又は do) without (なしでやつて行く) food, clothing and shelter?
3. If a man doesn't keep his word, do you call him an honorable man or a shameless fellow?
4. Did our delegates succeed in making the other nations understand our position?
5. Where do the manufactures (製品) of our cotton manufacturing companies (綿工業會社) find their best market in the world?

B. Translate the following:—

1. 日本は在留民を保護するために上海に幾何かの軍隊を送つた。

2. 政府は日本の製鐵業發達促進のため、各會社に合同を勸告した。
3. 居ない人の悪口を言ふとは、君は案外の破廉耻漢だね。
4. 實をいへば、日本は今迄必要以上に軍備を具へたことはない。
5. 今年の不景氣はひどかつた。その上悪いことに銀行が續々と破産した。
6. 父は自分は働いて人に奉仕するために生きてゐるのだと始終言つてゐた。
7. 山田氏は左程出世はしてゐないが、不思議にも澤山の人々から深く尊敬されてゐる。
8. お言葉はありがたいが、僕は君の助力なしで當分やつて行ける確信がある。
9. 我國の代表者は他の代表等に我國の立場を了解せしめようと全力を盡した。
10. 日本の綿工業會社は彼等の製品に對する新市場開拓のため人々を世界到る所に派遣中である。

新語

2. 政府 the government, 3. 居ない人 the people who are not present, 4. 案外の a greater ~ than I thought, 5. 續々と one after another, 8. 當分 for the present, for the time being, 10. 開拓.....cultivate

LESSON FOUR

INFINITIVE—IV

[1]

僕は石炭坑夫が罷業をしたとき丁度 London に居合はせた。

I happened to be in London when the colliers went on strike.

11. 或る動詞は Infinitive を伴ふを普通とする。

a. 僕は偶然彼と知合ひであつた。

I happened to be acquainted with him.

b. 彼はよく僕に電話をかけたものだ。

He used to call me up on the telephone.

c. そんな事は爲すべきでない。

You ought not to do such a thing.

d. 犬は間もなく合圖が解るやうになつた。

The dog very soon came to understand the signs.

[2]

その年は時候が非常に悪かつたらしくて、国内到る所流行病があつた。

That year, the weather seems to have been very unseasonable, and an outbreak of epidemics was reported from every part of the country.

12. Perfect Infinitive.

- a. 彼は高工へ入學許可されたい。
He seems to have been admitted to a higher technical school.
- b. あの職工は失業されたい。
That workman seems to have lost his job.

[3]

我々は皆五哩の遠泳をやり遂げたかったが、誰一人として體力が續かなかつた。

We were all **anxious to finish** the five-mile swim, but none of us were strong **enough to do** that.

13. Infinitive は屢々形容詞、副詞と一緒に用ひられる。

- a. 僕は國家のためなら命を犠牲にする覺悟だ。
I am willing (又は *ready*) to die for my country.
- b. 若い者は早急に行動する傾がある。
Young people are *apt to act* rashly.

- c. 商賣は好轉しさうになかつた。
Business was not *likely to improve*.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Are the Japanese a warlike people or a peaceful people?
2. Are you thankful that your father is rich enough to keep you at school?
3. Do you do radio gymnastic exercises every morning?
4. Do you like stingy (吝嗇な) people?
5. Which sort of people are more likely to succeed, hardworking people or lazy (呑氣な) people?

B. Translate the following :—

1. 山口は電氣技師になりたかつた。それで其の年に高工へ入學出来なければ、次年まで喜んで待たうと言つた。
2. その日は偶然雨降りであつたので競技會は延期になつた。

3. その年は不景氣が餘程甚しかつたらしく、多數の労働者は失業した。
4. 他國民は日本人を最も好戰的な國民だと考へる傾があるが、實は世界でも最も平和的な國民である。
5. Frank Woolworth の父は彼を永く學校に留めて置く程裕福でなかつた。
6. 君はもつと早く來ればよかつたのに (ought を用ひて)。プログラムの大部分はもう終つた。
7. 昨夜は餘程寒かつたらしい。今朝お池に氷があつた。
8. あの男は吝嗇だと言はれてあるが、その噂は本當でないらしい。
9. 僕は毎朝庭でラヂオ體操をやることにしてある。始めは無趣味であつたが段々好きになつて來た。
10. 彼は餘り呑氣だから何事にも成功しさうにないと人々はよく言つたものだ。

新語

1. 電氣技師 an electrical engineer
4. の傾がある are apt to
6. プログラムの大部分 the best part of the program(me)

LESSON FIVE

GERUND-I

[1]

私は旅行することが非常に好きです。次の夏休暇には伯父のお伴をして京都見物をする積りです。

I am very fond of travelling. I am going sightseeing with my uncle to Kyoto during next summer holidays.

14. 動詞が ing の語尾形によつて名詞の役をしてゐる時、これを Gerund (動名詞) と呼ぶ。

a. 百聞は一見に如かず。

Seeing is believing.

b. 彼は産業状態視察のため米國へ發つた。

He left for America with a view to studying the industrial conditions there.

[2]

伊藤君は病身だから先づ醫者と相談しないでは何事も決め難い。

weak ----- 弱
recitation 略誦

- 20 -

It is hard for Ito to decide anything **without** first **consulting** the doctor, as his health is very delicate.

15. Gerund は前に前置詞をとることが甚だ多い。

a. 本を見ないで此のお話の暗誦が出来るか。

Can you ^{リサリ} recite the story *without* looking at the book?

b. 東京に着くや否や送金せよと電報を打った。

On arriving in Tokyo, he wired for money.

[3]

「試験が済んだら二三日東京見物をしようではないか。」僕は直ぐ歸郷してスキーをやらうと思つてゐる。

“What do you say to **doing** the sights of Tokyo for a few days when the exams are over?”

“I am **thinking of going** home at once to get some skiing.”

16. Gerund は idiomatic な言ひ方に用ひられることが屢々ある。

a. 一度讀む値打のある本は二度讀む値打がある。

- 21 -

A book which is *worth reading* once is *worth reading* twice.

b. 彼の精神は敬服の至りだ。

I cannot *help respecting* his spirit.

c. 東洋の平和は何時脅威をうけるか豫斷出来ぬ。

There is no predicting when the peace of the East will be threatened.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Do you get any valuable information by listening to radio? *Yes we get* ^音 ^{知識}

2. “Ex-President” means one who was formerly a President but not one now. Can you *infer* from this what “ex-Minister of Finance” or “ex-soldier” means? ^{前大統領} ^{前大臣 (陸軍)} ^{除隊兵 (在御軍人)}

3. What do you call a firm or a company that is engaged in foreign trade? (trading firm or company) ^(株式會社) ^(個人経営) *(We call trading firm or company)*

B. Translate the following :—

1. 僕は君の精神には感服せざるを得ぬ。

advise
参考(11-b)

liberality (総合大学)
college 理科大学

2. 併し乞食に金銭を與へるのは無駄だらう。
no use giving --
3. 若し彼を助けてやる値打があると思ふなら、金銭の代りに仕事を與へた方がよい。
(16-a) worth helping
4. 明日佐倉町まで遠足をしようではないか。道路がよいから三時間で到達するのが可能だらう。
had better insist on giving
(3) go on an excursion
5. 兄は大學卒業後、誰にも相談しないで南米へ渡つた。
graduate
(2) without consulting anybody
6. 彼は外國貿易に従事する目的で行つたらしいが、今は運送會社に働いてゐる。
7. 春の日に散歩するのは愉快だ。次の日曜には僕は高尾山へ登山をしようかと考へてゐる。
8. 僕は辭書を引かないで此の小説を讀む積りだ。
9. 港に着くや彼は直ちに自動車で市役所へ連れて行かれた。
10. 前藏相 A 氏は來る廿日、經濟狀態視察の目的を以て渡歐される由なり。

新語

1. 乞食 a beggar
6. 運送會社 a shipping company
9. 市役所 the municipal office
10. 經濟上の economic

it is possible for us
complete
中は

perfect infinitive 本動詞
" gerund

LESSON SIX

GERUND—II

[1]

貴下に於ては今回の英作文にて二等賞を得られたる由慶賀の至りに存じ候。

I must congratulate you on your having won the second prize for your English composition.

17. 上例のやうに Perfect の形の Gerund は其の事件が其の前にある動詞の働より過去に起きたことを示す。

a. 父は彼が急に出發するのを賛成しなかつた。

His father did not approve of his leaving so suddenly. (=did not approve of the idea that he should leave.....)

b. 父は彼が急に出發したのを悦ばなかつた。

His father did not approve of his having left so suddenly. (=did not approve of the fact that he had left.....)

Gerund の意味上の主語 (sense subject)

本文の主語と一致する場合
所有格の形がその Gerund の前に置。

18. 必要に応じて Gerund の意味上の主語をその前に置くことがある。

a. 近々あの人に會ふ積りで居る。

I am thinking of *meeting* him one of these days.

(meet の意味上の主語は I であるから、これを繰返す必要はない)

b. 彼は僕に是非 A 氏に會へと言張つた。

He insisted on *my meeting* Mr. A.

(meet するものは He でなき故、my を用ひる必要がある)

[2]

小生は前約有之、残念ながら參會致しかね候。

To my regret, a previous engagement **prevents me from attending** the meeting.

19. ある動詞は其の後に Gerund をとることが度々ある。

a. 喫煙ご遠慮下さい。

Kindly *refrain from* smoking.

欲ていある

b. 急用があつて僕は登山隊に加はれなかつた。

Urgent business *kept me from joining* the climbing party.

I am going to
I intended to
I am thinking of

it is

it that

it is 形式上の主語

[3]

✓ 後悔先に立たずとは至言である。

"It is no use crying over spilt milk," is a very true saying.

20. Gerund 又は Gerund を含む Phrase が it で代表されることがある。

急な坂をスキーで降るのは愉快だ。

It is great fun *skiing* down a steep hill.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Do you take part in (に参加する) any school sports?

あなたは何か学校の運動に参加していますか

2. How old are the boys when they graduate from a university (大學を卒業する)?

大学を卒業するとき彼らは何歳ですか

3. When you are presented with a bill (請求書) for payment, what do you do?

支払いの請求書が来たときは君はどのようにしますか

4. When you are given an invitation (招待) to a party, do you always accept (に應ずる) it or do you sometimes decline (辞退する) it?

パーティーの招待を受けたときいつもそれを受け入れますか

5. Have you ever been on an excursion (廻遊旅行) through the Tohoku districts?

あなたは東北地方の廻遊旅行をしたことがありますか

perfect gerund
B. Translate the following:—

1. 父は僕が競技に参加したのを悦ばなかつた。
approval of
2. 僕は電気技師になる積りで居る。
electrical engineer
3. 当店(=我々)は貴下がこの請求書をお支拂になることを主張しなければなりません。
insisted on *become*
4. 電車の中では喫煙を遠慮すべきである。
should
5. 残念ながら前約有之候ため折角の(=御親切なる)御招待に應じ難く候。
6. 自動車で夏の夕ドライブするのは非常に愉快だ。
7. 僕は君の兄さんが大學を卒業されたのを知らなかつた。
8. 急用があつて僕は東北廻遊旅行に加はることが出来なかつた。
9. 父は僕が中學へ入學するのに反對したが、今では僕が中學卒業後高等學校へ入れる(=送る)ことを考へてゐる。
10. 残念であつたが風邪のため僕は登山隊に加はることが出来なかつた。

LESSON SEVEN

PRESENT PARTICIPLE—I

[1]

フランス旅行中の定雄君から繪端書が來た。繪は葡萄を摘む百姓を示してゐる。

Had a picture postcard from Sadao, now **traveling** in France. The picture shows some peasants **picking** grapes.

21. Present Participle は形容詞として用ひられる (14 参照)。句を成すときは名詞の後に置く。尙、上例第一文の主語を缺くのは日記文體である。

- a. 燃えてゐる家から子供が救出された。
A child was rescued from the *burning* house.
- b. 阿蘇山が再び爆發したとの端書が家から來た。
I had a card from home *saying that Mt. Aso had erupted again.*

eruption

火山 = volcano

[2]

我等は早朝宿を出で、正午頃目的地に到着したり。

We left the hotel early in the morning, **arriving** at our destination about noon.

22. Present Participle は二つの文を結ぶ and を省略するためにも用ひられる。

昨夜當市に大火あり、大損害ありたり。

Last night there was a fire in this city, *causing* (=and it caused) a great loss of property.

[3]

良品を安價に賣れば利益があるのだと氣がついたので、Charles S. Woolworth は彼が二十五歳の時に十仙店を開いた。

Seeing that it was profitable to sell good, cheap things, he opened a ten-cent store when he was twenty-five years old.

23. 上例の Present Participle は理由をいふ用法で、*as he saw* と書き變へることが出来る。

会社に缺員があると言はれたので、彼は就職申込をした。

✓ *Hearing* there was a vacancy in the company, he sent in his application.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Is it sultry (蒸暑く) today? Did you get up later than usual (常より遅く) this morning?
2. Have you ever seen a picture of Mt. Asama sending up smoke?
3. Camping is quite the fashion (流行) now, isn't it? Have you any idea of the number of people who go in for this recreation?
遠足 運動(各用)
4. Will the total amount of our foreign trade (外國貿易の總額) in 1940 show a great (increase (増加) decrease (減)) over that for this year?
5. What is the most valuable crop (作物) in Japan?

B. Translate the following :—

1. 五月二十一日、日曜、蒸し暑く、後雨。常より遅く起きた。ホテルに滞在中の一米人と知合になった。
2. 佐野君がやがて會社を退くだらうと聞いたので、伊藤は直ちに就職の申込をした。
3. 九州を旅行中の定雄君から繪端書を受取つた。繪は噴煙中の阿蘇山(のそれ)であつた。

4. 阿蘇山に一人で登るのは危険だと知つた (=発見した)ので彼は登山の考を放棄した。
5. 登山は近年非常に盛になつて來た。日本アルプスを登る人数は一年二十萬以上に上るさうだ。
6. 門司を午後の五時に出て、朝八時に釜山に着いたとの手紙が父から來た。
7. 僕の村に洪水があつて、作物は大損害を被つた。これは十年來の最もひどい洪水であつた。
8. そんな計畫には關係がないと言つて、彼は突然田舎の郷里へ向け發つて行つた。
9. 彼に忠告を與へるのは無益だと知つて、彼の友人達も彼に干渉しなかつた。(=彼を獨りで残した)
10. 昭和六年に於ける本邦貿易總額は約二十四億にして前年より三億圓の減少を示して居る。

新語

4. の考を捨てる to give up the idea of ~
10. 前年 the year before, the previous year

LESSON EIGHT

PRESENT PARTICIPLE—II

[1]

若し一日五語を學ばば、五ヶ年にして約一
 萬語を習得することを得べし。

Learning five words each day, we shall be able to learn nearly ten thousand words in five years.

24. Present Participle は上例のやうに If の意を含めて用ひられることがある。

∨ 水の力を利用すれば電氣を起すことが出来る。

Making use of water power, we can generate electricity.

[2]

× 太陽は我等が目的地に着かざる以前に没せし故、我等は路傍の一族籠屋に一夜を明かすより他に途なかりき。

The sun having set before we came to our destination, the only thing we could do was to stay at a small wayside inn for the night.

25. 上例のやうに Participle の前に意味上の主語となるべき語を必要とする場合がある。

a. 我國は山國なる故、耕作地は比較的狭し。

Our country being mountainous, the amount of arable land is comparatively small.

✓ b. かくの如き實狀なる故、日本は聯盟脱退の聲明をなすべし。

Such being the case, Japan will announce her withdrawal from the League of Nations.

26. Perfect Participle を必要とすることがある。

a. 暴風雨が静まつたので、我々は旅行を續けた。

The rain storm having abated, we went on our journey.

b. 兩地間には無線電話、無線電報の便が開けたので、商業取引は特に便利になつた。

The service of wireless telephone and wireless telegraph *having been established* between these two places, commercial transactions were specially facilitated.

[3]

泳ぎといへば、僕は今年の夏初めて五湍の遠泳に参加した。

Speaking of swimming, I took part in a five-mile swim for the first time last summer.

27. 上例の如く、挿入句に似た用法もある。

a. 嚴密に言へば、彼は學者といふよりは寧ろ詩人である。

✓ *Strictly speaking,* he is a poet rather than a scholar.

b. その發明が完成すると假定しても、我々は太陽なしで果してやつて行けるだらうか。

Supposing the invention were completed, should we be able to get along without the sun?
ついでに

EXERCISE

A. Answer the questions:—

1. To develop (發達させる) hydraulic electric power (水力電氣), it is desirable (望ましい) to have rapid streams (急流). Which country is in a more favorable condition for using water power, Japan or China?

2. You know that our country is made up of a large number of islands and one peninsula. Give the name of the largest island and that of the peninsula.

Honshu
the chosen Peninsula

3. When you speak of "conveniences of civilization" (文明の利器), what things come foremost (第一に) in your mind?
4. Is there an English Speaking Society organized (組織されて) in your school? Do you have open meetings on scheduled (豫定された) dates?
5. Lighthouses are built along the coast in case ships should be wrecked (難破すると困るから). Which is the largest lighthouse you have seen?

B. Translate the following :—

1. 日本は山國だから、水力を利用するのに比較的便利だ。
2. そんな實狀だから、國內至る所水力電氣が發達してゐる。
3. 嚴密にいへば、米國は工業國といふより寧ろ農業國と呼ぶ可きであらう。
てゝあゝ = 10
4. 朝五時に宿を出れば、十一時には目的地に着けると我々は思つた。
5. 日本は多數の島及び一つの半島で出来てゐるから、無線電信、無線電話の發達が特に望ましい。

6. これ等文明の利器がなかつたら、各島々の通信は甚だ困難であらう。
7. 兩地間に乗合自動車の便開けしたため、旅行は特に便利になりたり。
8. 國際聯盟といへば、君はそれが何時初めて組織されたか知つてゐますか。
9. 假に聯盟に留まつて居たとしても、我々は他の諸國と一緒にやつて行けるだらうか。
10. 暴風雨が稍、静まつたので、豫定の日から二日後に我々の船は港を出た。

新語

6. 島々の通信 communication between the islands,
9. ...と一緒にやつて行く to get along with ~.

REVIEW EXERCISE—I

THE HAND

1. 若し我々が手を持たなかつたら、如何に不便であらう。
2. 握る、拾ふ、投げる——これらは皆手の仕事である。
3. 若し我々が手を持たなかつたら、箸を持つこと衣服を著ることも我々にとりて不可能とならう。
4. 今日我々は時間や労力を省くための種々な道具や機械を有する。
5. 併し彼等を使ふ我々の手がなかつたら、彼等も多く役に立つまい。
6. この故に、働く人を普通に手と呼ぶ。
7. 手が足りない、手が餘るとは働く人が足りない、或は餘るといふことを意味する。
8. 又、或る人が何事かに上手だとは、彼がそれに巧だとのことを意味する。
9. 僕は英語に上手になることを熱望してゐる。
10. 佐野位に上手になりたいものだ。

LESSON NINE

PAST PARTICIPLE 過去分詞

[1]

✓ 輸入品の方が國産品よりは品質がよいといふ一般の考は今も残つてゐる。

A popular belief still persists that **imported goods** are better in quality than **home-made articles**.

28. Past Participle も形容詞として用ひられる。Present Participle の形容詞用法と混雜せぬやう注意せねばならぬ。

imported goods —— 輸入されたる品物

importing business —— (品物を)輸入する商賣

home-made articles —— 國內で製産される品

money-making enterprise —— 金儲をする企業

[2]

ランカシヤで綿工業に従事して居る多くの職工が大阪の我が會社で出來た肌着を着てゐるとは面白い現象ではないか。

Is it not an interesting phenomenon that many workmen employed in the cotton industry in Lancashire are wearing underclothes made in Osaka by our firms.

29. Past Participle が句をなして居るときは、形容したい名詞の後に置く。

✓ a. 僕はベンチの上に置き忘れの傘と鞆を見た。
I saw an umbrella and a bag left on the bench.

✓ b. 準備のため費された金銭は頗る多額に上る。
The money spent in preparation comes to a large amount.

✓ [3]

✓ 僕は中山へ洋服を一着注文した。誂で造つて貰つた。

I ordered a suit of clothes from Nakayama; I had it made to measure.

30. 「……される」「……させる」といふのに Past Participle を用ひる。

✓ a. 寫真機が動かないから直ほして貰はねばならぬ。

This camera does not work; I must have it mended.

✓ 修理
b. 時計を掬られぬやう注意せよ。

Look sharp so that you don't get your watch stolen.

EXERCISE

A. Answer the questions:—

1. Are imported goods always better in quality and cheaper in price than home-made articles?
2. Osaka is an industrial city and is often called the Manchester of the Far East. But do you think Osaka was modelled after (……の形に似せて) the city of Manchester?
3. Why do we have our important letters registered? Does that ensure their safe delivery? 手紙を留める 留め
4. Which is more economical (經濟的) to buy, a cheap article of poor quality or one which is more expensive but is of a better quality?
5. There are a large number of retail shops in your town. What sort of shops are the most numerous (多數)?

B. Translate the following :—

1. 塙保己一は他人に書籍を讀んで貰つた。かやうにして彼はその研究を進めた。
2. 我々はおつと國産品を用ひねばならぬ。ある國産品は外國品より品質も勝り、價も安い。
3. 大阪その他の工業都市で紡績業に従事してゐる職工の數は莫大なものであらう。
4. 我々の學校の近くに妙光寺と呼ぶお寺がある。善光寺に型どつて建てられたものと言ふことだ。
5. 僕は時計を直ほして貰はねばならぬ。どこか悪くて、進んだり遅れたり、又時々はまるで動かない。
6. 佐山は東京の百貨店へ洋服を注文したさうだが、こゝの洋服屋につくらせるより經濟的だらうか。
7. 女中にこの手紙を郵便局へ持つて行つて、書留にさせて下さい。
8. 學校から歸途で財布を失つたのに気がついた。電車内ですられたのだらう。
9. 我々は時とすると準備のために費された時間や金を單に空費されたものと考へがちだ。
10. 電車内に置き忘れになる品物は莫大の數だ。その中で最も多いのは帽子、傘、鞆などだ。

LESSON TEN

RELATIVE PRONOUN—I

[1]

⑨ 瀬戸内海は沿岸到る所岬あり入江あり、風光頗る美なり。

There are promontories and inlets all along the coast of the Inland Sea, **which** makes the scenery very beautiful.

31. Relative Pronoun には Restrictive と Continuative との二つの用法がある。後者の場合には多くその前に comma を用ひる。

⑨ a. 先日御用立てた書籍をこの者にお渡し下さい。
Would you mind giving the book (*which*) I lent you the other day to the bearer of this note?

⑨ b. 我々は九段坂上にある靖國神社に参拜した。
We paid homage to the Yasukuni Shrine, *which* stands on Kudan Hill.

32. Restrictive に用ひられた目的格の Relative Pronoun は省略してもよい。上例 a 参照。

33. *which* は前の節全部を受けることがある。

○ 兵士達は國のため進んで命を捨てた。この事は國民に深い感銘を與へた。

The soldiers gladly gave their lives to the country, *which* made a deep impression on the people.

[2]

✓ スエズ運河を通過する観光客は途中 Suez 又は Port Said にて下船し、エジプトを訪問する者多し。

Many tourists **who** pass the Suez Canal break their voyage at Suez or Port Said and pay a visit to Egypt.

34. 人には *who, whose, whom* を用ひる。

○ 試験に合格した者でないと入學許可されぬ。

✓ No one but those *who* have passed the examination are admitted.

[3]

✗ 同國滞在中彼等が第一に見物せんと欲するものは Cairo 附近の大ピラミツドなり。

The first thing **that** they want to see while in that country is the Great Pyramids near Cairo.

35. 最上級、唯一つあるもの、*all, anything* などの後には *that* を用ひる。

✓ 費用をつめるより外に道はなかつた。

○ All *that* we could do was to cut down the expenses.

The only thing *that* could be done was ~. *to cut down the expenses*

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Do people make excursions to Kyoto and Nara to enjoy looking at the scenery or to visit the noted places and historic sites (名所舊跡) there?
2. Is the sea off Shiogama dotted with (.....が散在してゐる) rocks and small islands? Is Shiogama to the east or to the north of Sendai?
3. Do you know the meaning of the proverb, "Time and tide wait for no man"? *Time is precious 7426*
4. Is it a natural thing for a superior (上官) to command (命令する)?
5. What is the Japanese for "passport"? *旅行券*

B. Translate the following :—

1. 東京から大阪へ旅行する人は途中京都で下車し、名所舊跡を訪ねる者が多い。

2. 瀬戸内海には無数の島が散在してゐる、そのため風景が美しい。
3. 諸君が他人との交際に於て第一に記憶すべきことは禮儀である。
4. 旅行免狀を有せず、又或る額の金銭を有しない人はその國に上陸を許されぬ。
5. 上陸したとき第一にせねばならぬことはお金を兩替する(=替へて貰ふ)ことである。
6. 「天は自ら助くる者を助く」の金言を忘れてはならぬ。
7. 我々は途中桃山で下車し、驛から北數町にある桃山御陵に参拜した。
8. 日本の望む所は東洋に於ける平和の維持のみである。
9. 我が軍人は皆國のため死を辭せぬことを示した、この事は外國人にも深い感動を與へた。
10. 兵士は上官の命じたことは何事でも進んでなした。

新語

3. 交際に於て in associating with....., 7. 御陵 Mausolea (複數)

LESSON ELEVEN

RELATIVE PRONOUN—II

[1]

自分が滞英中一緒に旅行した男はランカシヤが英國綿業の中心地だと語つてくれた。

The man (**whom**) I travelled **with** while I was in England told me that Lancashire was the center of the cotton industry in England.

36. 目的格の Relative Pronoun を省略するとき、その前に前置詞あるときは、これを後へ移す。

あれが佐藤氏が大に褒めて居た少年だ。

That is the boy (*whom*) Mr. Sato was speaking so highly of.

[2]

英國民は諸種の産業によりて輸出入の平衡を計り居れるが、中にて主なるは織物業と鐵工業となり。

✓ The British depend for the balance of trade on various industries, **chief among which** are textile and iron manufactures.

37. each of which, all of which など。

① a. 僕は双子の兄弟を知つてゐるが、銘々自分の方が大きいと主張してゐる。

I know two twin brothers, *each of whom* insists he is the taller of the two.

② b. その店は古本で一ぱいだが、本は皆無代のやうな値で買はれたものだらう。

The shop is full of second-hand books, *all of which* must have been bought at a nominal price.

[3]

● 鐵道が開通するかしなやかなのに、この踏切ではもう事故が數回あつた。

The railway **had scarcely been** opened to traffic when several accidents occurred at this crossing.

38. Relative Adverb の when には上のやうな用ひかたもある。

① 會議が開かれると直ぐ代表者達は争ひ初めた。
② The conference *had scarcely been* opened when the delegates began quarrelling.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Was America ready to discuss (論ずる) the war debt (戦債) at the World Economic Conference (世界經濟會議)?
2. Do you think it is profitable to send expeditions (遠征隊) to carry on geological investigations in Manchuria on a large scale?
3. What cereals (穀物) are most commonly cultivated in this country?
4. Are we right in thinking that rice is indispensable (缺く可らず) to us?

B. Translate the following :—

1. 君を紹介して上げようと思つて居る紳士は英語を流暢に話す。
2. 僕が玄關を出るや否や臺所で「火事だ」といふ叫び聲が聞こえた。

3. ロンドンとニューヨークは世界の二大都市であるが、銘々自分が世界の経済的中心だと信じてゐる。
4. 我々は種々の穀物を作るが、中でも小麦と米とは我々に缺く可らざるものだ。
5. 満洲國へ遠征隊が送られたが、その目的は大規模に地質調査を行ふことであつた。
6. 僕が語つた一英國記者は日本の紡績業は多くの點で英國のそれに優れてゐると言つた。
7. 經濟會議には約六十ヶ國が参加したが、各國の代表はあれやこれやと提案した。
8. 君が昨日噂をしてゐた少年は今日の競技に参加するののか。
9. 會議が未だやつと開かれた位なのに、或る新聞紙はもう失敗だと豫斷した。
10. 英國佛國の代表者は米國代表の演説に大に失望した、その演説の趣旨はアメリカは戦債を論ずる用意なしといふのであつた。

新語

10. 趣旨 the purport

LESSON TWELVE

WHAT

[1]

- ① 法律を文字通りに守るよりも一層大切なことは、その精神を守ることである。

What is more important than keeping the letter of the law is keeping its spirit.

39. Relative Pronoun の what は 先行詞をとらぬ。單數複數何れにも用ひられる。

- a. 合點のいかぬのは我々に對する彼の態度だ。
What perplexes us is his attitude toward us.

- b. 何の社會でも最も重要なものは信用である。
What is the most important in any walk of life is credit.

[2]

- ② 彼は撓まず努めた結果、今日あるに至つた。彼は所謂自成の人だ。

He has become **what he is** as a result of his untiring perseverance. He is **what we call** a self-made man.

40. 地位境遇などを指して what を用ひることがある。

私の今日あるは彼の賜だ。

① I owe to him *what I am* today.

[3]

北海道は海陸の産物に富む。その上好きなことには気候も良く、且つ景色も到る所美しい。

Hokkaido abounds in produce both land and marine. **What is better still**, the island enjoys an agreeable climate, and the scenery there is everywhere beautiful.

41. 挿入句としての用法もある。(27 参照)

不思議にも手紙は宛名の所へ配達されなかつた。

① *What is strange*, the letter was not delivered to the right address.

Strange to say.
不思議に

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Can you express yourself (思つてゐることを發表する) in English just as well as you can in Japanese?
2. Do you think our manufactures are improving in quality?
3. There are some people who think that fervent patriotic feeling (熱烈なる愛國心) is possessed only by the Japanese. What do you think?
4. Do people practise what they preach (説く)?

B. Translate the following :—

1. 我々が聞いたり、讀んだりしたことを理解するのは比較的容易である。
2. 我々が一番困るのは自分の思つてゐることを如何にして發表すべきかである。
3. 今では殆ど如何なる物も我國で生産される。殊に嬉しいことには、その品質も大に向上して來た。
4. 商賣をする上に最も重要なのは信用だ。

5. 臺灣では氣候は思つたより氣持がよい。その上に
好い事には美味しい果物が思ふ存分食べられる。
6. 日本の今日あるは國民の熱烈なる愛國心の結果な
り。
7. 世に所謂自成の人は社會各方面にその例乏しから
ず。
8. 大連は船で門司から二晝夜、神戸から三晝夜で着
く。來て誰でも驚くのは、波止場の大きいことであ
る。
9. 自分の説く所に忠實なること彼の如き人は果して
幾何あるだらう。
10. 彼の今日あるは撓まず努めたお蔭だ。特に彼が幸
運であつた譯ではない。

新語

7. その例乏しからず There are any number
of examples 8. 波止場 a wharf

LESSON THIRTEEN

CONNECTIVES—I

[1]

我國紡織工業の異常なる發達はランカシ
ヤの夫れに對し一大脅威たるは言ふを俟た
ず。

It need scarcely be said **that** the remarkable
progress of our textile industry is a great menace
to that of Lancashire.

42. 文の節で名詞の役をするものを名詞節といふ。接
續詞の **that** を冠することが多い。屢、It と共用する。

a. 滿洲國が健全な發展をすることは望ましい。

*That Manchoukuo should make a healthy deve-
lopment is desirable. (Manchukuo とも綴る。)*

b. 日本が滿洲國を支持するのは勿論のことだ。

*It goes without saying that Japan will support
Manchukuo.*

[2]

電氣が實用に使用されるやうになつたの

は十九世紀の後半になつてからのことである。
the first half = 前半

It was only in the latter half of the nineteenth century that electricity came to be used for practical purposes.
後半
目的

43. It ~ that ~ の形は或る語句を強調するにも用ひられる。

a. 健康を増進するのは適度の運動だ。
It is moderate exercise that promotes good health.

b. 彼が畫家として注目を引くやうになつたのは最近のことだ。
適度の運動

It was quite recently that he came to be noticed as an artist.
注目

畫家(畫家)
with ease (容易) easily
profitably [3]

我國の砂糖が有利に外國へ輸出され得るか如何かは疑問である。

It is doubtful whether our sugar can be exported with profit.
利益

44. whether, if が Noun Clause を導くことがある。

a. これらの統計は信用出来るか否か不明だ。

We are not certain whether these statistics are trustworthy (or not).
c. 統計

b. 日本でパンが果して米食に代るやうになるか否かは疑問だ。

It is doubtful if bread will ever replace rice in Japan.

[4]

我々が外國で自國の國旗が翻つて居るのを見ると如何に嬉しく感ずるかは諸君が想像も出来ない位だ。

You can hardly imagine what a thrill of joy it gives us to see our national flag flying in a foreign country.
想像

45. when, where, how, who などの詞も Noun Clause を導くことがある。

a. どんなに感謝してゐるか口に言へません。
I cannot tell you how thankful I am to you.

b. 私は何時何所でこの發明家のことを聞いたか思い出せない。

I cannot remember when and where I heard of this inventor.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Has a protective tariff (保護關稅) been responsible for (の原因となる) the phenomenal progress of our rayon (人絹) industry?
2. Is it a matter for regret (遺憾なこと) or congratulation (賀すべきこと) that many boys take excessive exercise (過度の運動)?
3. What is responsible for the violent fluctuations (激變) in the price of commodities?
4. Is it impossible to bring about cooperation (協力) between labour and capital?

B. Translate the following :—

1. 我國の各種産業が一層發展せんことは頗る望ましいことだ。
2. 臺灣に於ける製糖業が異常の發達をなしたのは保護關稅が其の原因となりしことを俟たず。
3. 臺灣でかく製糖業が發達したのは最近のことである。

4. 人造絹糸が絹に代るやうになるか否かは疑問である。
5. 最近の統計は我が綿製品に對して北支に大なる需要のあることを示してゐる。
6. 過度の運動が健康に如何に害あるかは我々は忘れてはならぬ。適度に行はれて初めて運動は役に立つ。
7. 日本が工業國として注目を惹くやうになつたのは漸く二十世紀に入つてからである。
8. 各國間の協力が盛になつて來たのは賀すべきことだ。
9. 米の價格が烈しく變動するのは遺憾である。

The third LESSON FOURTEEN
CONNECTIVES—II

[1]

警報が傳へられると觀衆は遁げようと總員戸口の所へ押しよせた。

When the alarm was given, the audience all rushed to the door **so that they might** escape.

46. (so) that.....may (又は can) は目的を示す文を結びつける。

a. 見送りに出られるやう前以て通知してやつた。

I informed him beforehand of your departure **so that** he might come to see you off.

b. 間違をしないやうに約束は手帳に記入した方がよい。

You had better put down your appointments in your note-book **so that you may** not make any mistakes.

[2]

諺にも「急げば急ぐほど遅れる」と言つてある。何か事を急ぐとき一番よいことは其れを組織立ててやることだ。

“The more haste, the less speed,” says the proverb. When we are in a hurry to do something, the best thing we can do is to go about it systematically.

47. the ~ the ~ は Adverb であるが、接續詞のやうに用ひられる。

a. 年とればとる程彼は一層元氣になつた。

The older he became, *the more* vigorous he was.

b. 金持になればなる程一層慈善的でなくなつた。

The richer he became, *the less* charitable he was.

[3]

若し雨が降るといけないから傘を持つて行けと母に言はれたが、僕は母の言ふことを聽かなかつた。

My mother told me to take my umbrella with me **in case it should** rain, but I did not listen to her.

48. in case ~ should は「萬一.....だといけないから、其の用意に」の意。

通譯が居ないと困るから其の用意に僕は辭書を携へた。

I took a dictionary with me *in case* interpreters *should* not be available.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Do accidents happen very frequently to trams?
2. When you want to be sure of a ticket (是非切符を手に入れたければ) at a concert, do you apply for it in plenty of time (充分時間の餘分を見て)?
3. Is there any harm in enjoying the phonograph?
4. If you take excessive exercise, will it interfere with your schoolwork (課業の邪魔をする)?
5. If you must make yourself understood (自分の意志を通ずる), and do not know the language, what will you do?—(use gestures).

B. Translate the following :—

1. 途中で電車に故障でもあると(=起きると)いけな
いから、少し早めに出掛けるがよい。

2. 君が上京することに決めれば、佐山君が停車場へ出迎へ出来るやうに、前以て僕から電報を打つて置かう。
3. 運動は多ければ多い程よいと思つて居る青年もあるらしいが、大きな考違ひだ。
4. 健康に爲になるのは適度の運動で、過度の運動は健康に大害となる。
5. 坐席を確かに手に入れようと思つて三日前に申込んだが、切符は皆賣切れてゐた。
6. 加賀氏は富めば富む程一層謙遜になりました。あの町の人で、氏のことを好く言はない人はありません。
7. 蓄音器を聽いて楽しむのは何も差支ないが、學課の妨になるといけないから、それに餘り時間を費さぬやう氣をつけねばならぬ。
8. 自分の意志を通じようと思つて、あゝ言ひ、かう言つて見たが無益であつた。
9. 忘れたり、又誤つて記憶したりするといけないから約束などは僕は必ず手帳に記入することにしてゐる。

10. 何れの國語でも練習すればする程、流暢に話すことが出来る。

新語

- 4. 健康に爲になる to improve health, do good to one's health
- 6. 謙遜 humble
- 7.に.....を費す...to spend.....on.....

LESSON FIFTEEN

NO MATTER

[1]

或る人は如何に働くことを熱望しても仕事を見付けるのは非常に困難だといふ。

Some people say that it is very hard to find a job **no matter how** anxious they are to work.

49. no matter ~ は接續詞の用をする。

a. 彼はどんなに不幸であつても決して歎かなかつた。

He never lamented *no matter how* (=however) unfortunate he was.

b. どんなに好意的に忠告しても彼はその計畫を放棄しなかつた。

He would not give up his scheme *no matter how* kindly we advised him against it.

c. それはさうとして、滿洲國が獨立國たるは否認の餘地なし。

However that may be, there is no denying that Manchoukuo is an independent state.

[2]

併し他面には、何所へ行つても仕事は常に容易に見付かると言ふ人にも多く遇つた。

But on the other hand, I met very many people who said that they could easily find a job **no matter where** they went.

50. **no matter where** ~ = wherever ~.

何處へ行つても支那人は商賣をしてゐる。

No matter where you may go, you will see some Chinese doing business there.

[3]

こんな事を聞くと考へさせられる。
我々は身分や地位の如何を問はず、何か有用な職業を學ばねばならぬ。

This sort of talk sets me thinking.

No matter who and **what** we are, we should try to prepare ourselves for some useful trade.

51. **no matter who** ~ = whoever ~.
no matter what ~ = whatever ~.

- a. 彼は何事に従事しても必ず成功するだらう。
He will succeed *no matter what* business he may engage in (又は *whatever* business ~).
- b. どんな人と交はつても彼は決して小言を言はなかつた。
He never complained *no matter what* difficulties he met with.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. In which country is there more demand for labour, do you think; in a new country or in an old country?
2. Do you think we must be ready to endure any hardships if we want to succeed in anything?
3. Can we ever change our misfortunes into blessings?
4. Is it possible for us to go to extremes in a good cause and bring about undesirable results?
5. What have we to do to make our living (生活を立てる)?

B. Translate the following :—

1. 何事に従事するにしろ、根氣が必要だ。一度や二度失敗して中止するやうではならぬ。

2. 僕は京都へ行くときは何時も忙しいので未だ同地の名所や舊跡は見たことがない。
3. 新しい國では労働者の需要が盛だから、誰でも働かさへすれば生活は立てられる。
4. 我々は世界の何處を旅しても、日本人の一人や二人に會はぬことはない。
5. 一度決心して何か仕事を爲す場合、如何なる困難にも打堪へねばならぬ。
6. あの人にはどんな難い事に逢つても力を落さない。
7. 何事をなすにしろ、注意の上にも注意しなければならぬ。(注意の上にも……=出来るだけ注意せねばならぬ。又は cannot be too careful)
8. 如何に歎いても、只歎くだけでは不幸を幸福に變へる事は出来ぬ。(歎く=悲しく思ふ)
9. どんなに良い事でも、あまり極端に流れると思ひもよらぬ弊害を招くことがある。
10. それはさうとして、我々は滿洲國が健全なる發育を遂げんことを切に祈るものである。

REVIEW EXERCISE II

THE PANAMA CANAL

1. 南北アメリカを結んでゐる地峽 (isthmus) をパナマ地峽と言ふ。
2. 此處に開鑿された運河が例の (the) 有名なパナマ運河だ。
3. 合衆國はこの工事に十年の日子と八億圓の金子を費し、大正三年にこれを完成した。
4. この偉大なる工事に合衆國は如何にして成功したか。主として科學的方法の應用によつて。
5. 以前に太平大西兩洋間を航行した船は、アフリカか南アメリカの南端を大廻りしなければならなかつた。
6. この運河が開かれて以來はこの不便が除去された。
7. ブラジルへ移住する日本人も多くこの運河を利用する。

LESSON SIXTEEN

HARDLY, SCARCELY, ETC.

[1]

我々は四月十日大連着のアメリカ丸で来ました。海が穏かで船に酔ふ者は殆ど一人もなかつた。

We came by the America-maru which arrived in Dairen on April 10. The sea was so calm that scarcely anybody was sick.

52. scarcely は hardly と同意義に用ひられ、軽い打消しになる。

a. あの人は正直だとは一寸言ひにくい。

We can hardly call him honest.

b. 我々は殆ど毎日のやうに會つて國防を論じた。

Scarcely a day passed without our meeting and discussing our national defence.

五. ア

[2]

事變の初期に當り、我等の立場を支持した新聞は歐米には至つて尠なかつた。

During the earlier stages of the affair, there were very few papers in Europe or America that supported our point of view.

53. few は數に就て、little は量に就て打消に近い勢を持つてゐる。

a. 人種平等を支持する者は殆ど無い位であつた、一には我々が黄色人種だから。

Few countries supported our proposal of race equality, partly because we belonged to the yellow race.

b. 彼は殆どお金無しで商賣を始めた。

He started business with little money.

only because ... たいに單に數に就て... 打ち消して。

(3) 人は不意にお金持になる事があるが、併しそれは頗る稀に起るに過ぎない。

One sometimes comes into a fortune quite unexpectedly, but this happens very seldom.

(54.) seldom, rarely は「珍しく」「少く」の意で、殆ど打消の勢がある。

老人が新しいことに興味を持つことは先づ珍しいことだ。

It is very *seldom* that old people get interested in new things.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Are any skyscrapers (摩天樓) built of wood, or are they all steel concrete buildings (鐵骨コンクリート建)? *reinforced con —*
2. Is England a new country compared with Egypt (エジプトと較べると)? Give the names of a few comparatively (比較的) new countries in Europe.
3. Did our forefathers (祖先) ever emigrate (移住する) to foreign countries such as (.....の如き) China and Siam? *公道*
4. Is Japan on the high way of the world or in an out-of-the-way place (僻鄙な所)?
5. Did you ever try reading an English story without consulting (.....の助をかりる) your dictionary?

B. Translate the following :—

1. 今日では都會の事務所又は店舗の建物は皆鐵骨コンクリート建である。併し東京の一番高い建物でも

摩天樓とは呼びにくい。

2. 我國では八九階以上に高い建物を見ることは殆どない。
3. これは一には我國に地震が多いからだ。多少強い地震なしでは殆ど一年も経過しない位である。
4. 旅行者でフランスやイタリを見ないで歐洲を去るものは餘りない。
5. 我々はフランスを研究せずしては近代文明を了解することは出来かねる。
6. 多くの少年は成人したら外國へ、例へばシベリヤ或は南米などに移住したいと言ふが、實際に移住する者は非常に尠ない。
7. 年老いてから外國移住する人のことは餘り耳にしない。
8. 僕は辭書を引かないでは殆ど一頁も讀めない。
9. 僕は郊外の僻鄙な所に住んでゐるので訪問客もない位だ。
10. 二年前に伯父が始めて商賣をやつた時はお金も殆どない位であつたが、今では相當に裕福です。

LESSON SEVENTEEN

CONNECTIVES—III

[1]

拜啓 今朝御よこし被下候青年と會見仕候。當人は英語の點のみよりすれば申分無之候。

Yamanote-dori, Kobe,
Jan. 15.

Dear Mr. Honda,

I met the young man you kindly sent to me this morning. **So far as** his English is concerned, I can tell you I was perfectly satisfied with him.

55. 「……の限りは」。

a. 自分だけのことを言へば、君が賛成しようと、しまいと何れでもよい。

So (as) far as I am concerned, it does not make any difference whether you agree to it or not.

b. 君が自説を固執する限り、相談しても無益だ。

So long as you persist, it is no use my consulting with you.

[2]

たゞ、あの年頃の青年としては血色悪しきやの感致し候が、いかゞにや。單に健康と言ふのみでなく奮闘的に又勤勉に有之候や。

But he looks rather pale for a young man of his age, doesn't he? Are you sure he is **not only** healthy **but** energetic and hardworking as well?

56. 「兩方とも……」。

a. 日本の近海は魚類と海草とに富む。

The neighbouring seas around Japan abound both in fish and seaweed.

b. 此れ等は國內消費のためのみならず、輸出のためにも亦大切である。

These are valuable not only for home consumption but for export as well.

[3]

この點確めた後に採用致し度候。御存知の如く商賣の性質上私方店員は否應なしに折々は長時間勤務の必要も有之候。草々

前田幸吉

本田三郎様

I should like to be certain on this point before I decide to take him in. As you know, from the nature of our business, our clerks have to work long hours at times, **whether** they like it or not.

Yours sincerely,

K. Maeda.

57. whether, は副詞節を導くこともある。(44 参照)

a. 爲にならうがなるまいが彼は何でも読む。

He reads any books *whether* they are instructive or not.

b. 彼は両親の賛成不賛成にお構ひなく何でも勝手にやろうとする。

He wants to have his own way in everything *whether* his parents approve of it or not.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Raw silk is one of our agricultural products which is very popular (好評で) everywhere. Do you know any marine products (海産物) of ours which are popular in England?

2. Will you carry on (繼續して行く) your language study after you leave school? Do you learn it for practical use (實用) or simply for amusement(愚み)?
3. We shall never be able to speak a foreign language as well as a native (土着人), but if we know a language, don't you think we can make good use (善用する) of it in some way?
4. Do you think Japan is highly favoured (恵まれて) in point of natural resources (天然の資源)?
5. Do you always try to obey the law?

B. Translate the following :—

1. 海産物の關する限りでは、日本は世界中でも最も恵まれた國の一だ。
2. 日本の海産物は支那のみならず、米國や英國へも輸出され、頗る好評を博してゐる。
3. 日本は四面環海の國であるから、我々は否應なく海を最も善用すべきだ。
4. 君が僕の言ふことを信用して呉れない限り、君と僕が相談するのは無益だ。
5. あの人の父が存命してゐる限りは、あの店も商賣を續けて行けるだらう。

6. 君が自國人であらうと外國人であらうと法律は必ず守らねばならぬ。
7. 今では外國語の一つや二つを知らないでは何事も出来ない。實用だけの點でいへば僕は英語の學修を君に勧めたい。
8. 君からお借りした本は面白くもあり、又爲にもなるが、可なりむづかしいので、未だ讀み了へて居ない。
9. 日本は農業國であるといふが、耕作出來る土地だけから見るとイングランドより甚しく大きいとは言へぬ。
10. 他人が賛成して呉れようと、して呉れまいと、これが最善のことだと信じたので我々はそれを實行したただけだ。

前置詞

他の語と一緒にあつて句を作る
according は常に前置詞。

LESSON EIGHTEEN

PREPOSITIONS—I

[1]

Washington からの報道によれば、世界經濟會議に出席の米國主席代表、國務長官 Cordell Hull 氏は水曜日午後三時演説をなすべしとの事なり。

According to a report from Washington, Secretary of State Cordell Hull, chief American delegate at the World Economic Conference, will deliver his address at three o'clock on Wednesday.

58. 「……よりの報道によれば」は according to ~ を用ひても、或はその報道を主語としてもよい。

a. ワシントンよりの報道によれば、米國も近き將來金貨本位より離脱すべしと。

According to a report from Washington, America may depart from the gold standard in the near future.

b. 大阪よりの報によれば米は豊作にて、米價下落すべしと。

An Osaka dispatch says that the rice crop this year will be good, and rice will naturally go down in price.

[2]

路面氷結して滑り易きため、街上にて歩行中倒れ、負傷せし者數名ありたりと。

Owing to the streets getting slippery with frost, several cases of injury from falling in the street while walking have been reported.

59. owing to ~, on account of ~, because of ~, は原因を示す前置詞として用ひられる。

a. 近時産業の發達のため、物價が下落した。

Owing to the recent progress of industry, commodities have come down in price.

b. 轉轍手がなした過誤のため、客車が脱線した。

Because of a pointsman's mistake, a passenger train ran off the rails.

[3]

我が代表は極力滿洲に於ける状態を説明

したるにも拘らず、聯盟は滿洲國の獨立承認を拒否したり。

For all the troubles our delegates took to explain the conditions in Manchuria, the League refused to recognize the independence of Manchoukuo.

60. For all ~ は In spite of ~ と同義に用ひられる。

a. その反對の報道があつたにも拘らず A 氏は病氣辭職した。

In spite of the reports to the contrary, Mr. A. resigned his position on account of illness.

b. 悲觀的意見があつたにも拘らず會議は遂に開かれた。

For all the pessimistic opinions prevalent, the Conference was convened at last.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. When you know there is a fire, do you at once give the alarm (警報を傳へる)?

2. If the fire is fanned by a strong wind, do the flames spread in every direction?
3. Do the firebrigade (消防隊) always succeed in putting out the fire?
4. Do we have better crops when the weather is unseasonable (不順)?

B. Translate the following:—

1. O市よりの報道によれば、一昨夜同市に大火あり、約百戸焼失したりと言ふ。
2. 火は午前二時頃榮町十番地に住む電氣機具商酒井氏の家に起りしが、時間遅かりしため警報は直に傳へられなかつた。
3. 折からの強風に煽られて、焰は四方に擴がつた。
4. 消防隊の努力にも拘らず、小學校、郵便局を含む百戸を焼きつくしてから漸く鎮火した。
5. Londonよりの報道によれば同地の世界經濟會議に出席中の各國代表は同會議につき悲觀的意見を抱く者多き模様である。
6. 鈴木先生は病氣のため先月辭職された。かねて辭めたいと言つて居られたが、そんなに早く辭められるとは知らなかつた。

7. 昨年は近年稀な農作のため米價は下落したが、今年は天候不順のため、追々騰貴の傾向がある。
8. 昨夜 S 驛附近で貨物列車が脱線した。その時に荒れてゐた吹雪のため、轉轍手はその貨物列車を客車と間違へたものらしい。
9. 我々日本人は極力支那に於ける産業の發達を助けたにも拘らず、支那の或る人達は日本人と協力することを拒否した。
10. その反對の報道があつたにも拘らず、米國も遂に金貨本位を離脱した。

新語

2. 電氣機具商 a dealer in electric accessories
4. ~ を含む百戸 one hundred houses including ~
7. ~ の傾向がある to show signs of a rise
8. 荒れてゐた吹雪 the raging snow-storm
9. と協力する to co-operate with

LESSON NINETEEN

PREPOSITIONS—II

[1]

一月十五日午後六時より、東京商工會議所のB氏のため帝國ホテルに於て送別晚餐會が開かれたり。

A farewell dinner was given **in honour of** Mr. B. of the Tokyo Chamber of Commerce and Industry at the Imperial Hotel on Jan. 15. at 6 o'clock.

61. 「……のために」の語は用ひられる場合によつて種々その意味を異にしてゐる。

- a. A 氏のため歓迎會が催されるだらう。
A welcome meeting will be held *in honour of* Mr. A.
- b. 洪水のため交通不能となつた。
Communications were interrupted *by* the flood.
- c. 滿洲獨立のため彼等は働いた。
They worked *in the cause of* Manchoukuo independence.

- d. 彼等は國のため命を捨てた。
They laid down their lives *for the sake of* the country.

[2]

遺憾ながら市民達は公德の點に於て頗る缺けて居ると言はざるを得ぬ。

We must say, to our regret, that the citizens leave very much to be desired **in point of** public morality.

62. in point of = as regards 「……の點では」。

衛生設備の點では此等の都市は頗る不完全です。

These towns are far from satisfactory *as regards* sanitary arrangements.

= *In point of* (= *As to*) sanitary arrangements these towns are very imperfect.

[3]

彼は前約があるからとの口實で會に缺席したが、實際はお母さんが重病だそうだ。

He absented himself from the meeting **on the**

pretence of a previous engagement, but the fact is his ^{病氣を口實にして} mother has been seriously ill, I hear.

63. 口實を用ひて。

a. 彼は親切を装つて自分の利益を計つてゐる。

He is aiming at his personal gains under the pretence of kindness.

b. 病氣を口實にして彼は缺席した。

He was absent on the excuse of illness.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Is our country unrivalled (比類なし) in point of climate?
2. Sometimes a ball (舞踏會) is given in honour of a newly arrived ambassador (大使). Do we send an ambassador or a minister (公使) to China?
3. Local authorities (地方當局者) work in the interest of one district (一地方のため). What do you call the authorities responsible for the welfare of the people of a prefecture?

4. Is it necessary for a business man to be shrewd (機敏)? Do we learn shrewdness at school?
5. Is it right that we make little of our life?

B. Translate the following :—

1. 南米の北部は氣候の點では理想的でないが、天然資源の豊富な點では比類稀である。
2. 南米の旅行から最近歸朝した東京商工會議所の B 氏のため明日午後六時から帝國ホテルで歓迎會が催される筈だ。
3. 佐藤は病氣だと言つて學校を缺席したが、本當はどこかの入學試験を受けるため東京へ行つたらしい。
4. 新任の米國大使歓迎のための舞踏會は京濱在住の英米人が出席して盛會であつた。
5. 町を歩いて見ると遺憾ながら市民が公德心に於て頗る缺けて居ることが分る。
6. 一地方の利益といふ口實で、自分の利益を計る人々が多い。
7. 日本の實業家は機敏の點では外國の實業家に學ぶ

べき所があらうが、正直の點では誰にも劣らないと思ふ。

- 8. 國のため身命を捨てる覺悟があるのは賞すべきであるが、そのため自分の生命を輕視してはならぬ。
- 9. 洪水のため鐵道は不通となつたので入學試験に間にあふやうに行き着けないかと心配した。
- 10. 町の人々は勤勉ではあるが、教養の點では頗る不満足な状態だ。

新語

- 1. 理想的 ideal
- 10. 教養 culture

LESSON TWENTY

COMPLEX SENTENCE

[1]

外國旅行をする者は必ず自分の身分を明かにするやうに旅券を所持せねばならぬ。

Travellers in foreign countries must have passports so that they can identify themselves.

64. 上文の so that 以下の節は副詞の役をしてゐる。かやうに副詞節を含む文は Complex Sentence (複文) と呼ぶ。

a. 取立てていふ程でもないが町には公園もある。
Our town has a park though it is not much to speak of. (Adv. Cl.)

b. 出来ることなら、僕は世界一周をしたい。
If I can, I should like to make a tour round the world. (Adv. Cl.)

[2]

旅券は政府がその臣民のために發行するものである。旅行者は前以て旅行先の領事に裏書をして貰はねばならぬ。

The passport is a paper **which** the Government issues to its subjects. The traveller must have it viséd beforehand by the consul of the country **which** he wants to visit.

65. 上文の **which** 以下の節は形容詞の役をしてゐる。形容節を含んでゐる文をも Complex Sentence と呼ぶ。

a. 一定の間隔をおいて噴出する温泉を間歇泉といふ。

A hot spring *which* throws up columns of water at certain intervals is called a geyser.

(Adj. Cl.)

b. 日本の国立公園の中では富士を含んだものが最も有名とならう。

Of all the national parks of Japan, the most famous will be the one *which* includes Mt. Fuji in it.

(Adj. Cl.)

[3]

外國に入國する場合に、自分は健康もよく、思想も健全であることを證明する必要の起ることがある。

In entering a foreign country, it is sometimes necessary to prove **that** one is enjoying good health and is of sound ideas.

66. 上文の **that** 以下の節は名詞の役をして prove の Object となつてゐる。Noun Clause を含む文をも Complex Sentence と呼ぶ。

a. 運動が精神上の健康を進めるとは確かだ。

That exercise promotes mental health is certain.

b. 多くの青年が健康の注意を忘れるのは遺憾なことだ。

It is a matter for regret *that* many young people neglect the care of their health.

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. Do you know of any geysers in Japan?
2. Do they all throw up hot water to a great height?
3. China has a navy, though it is not much to speak of. Do you know how large it is?
4. Is it a matter for regret or congratulation that many boys spend more time and energy on sports than on their lessons?
5. Does exercise promote mental health as well as physical health?

B. Translate the following in the form of "Complex Sentence":—

1. 日本には取立てて言ふ程ではないが一二の間歇泉がある。(Adv. Clause ヲ用ヒテ)
2. 機会があつたら僕はそれを見たいと思つてゐる。(Adv. Cl.)
3. 米國の Wyoming 州にある國立公園には數箇の大きい間歇泉がある。(Adj. Cl.)
4. 一時間毎に活動する Old Faithful と呼ぶのはホテルの直ぐ前にある。(Adj. Cl.)
5. このほか、一週間に一回づゝ約三十分に亙つて活動し熱湯を二百五十呎の高さに噴上げる大間歇泉もある。(Adj. Cl.)
6. 近時青年男女の健康が進んだのは大に賀すべきことだ。(Noun Cl.)
7. 我々は運動は肉體精神二つの健康のためであることを忘れてはならぬ。(Noun Cl.)

LESSON TWENTY-ONE

COMPOUND SENTENCE

[1]

數年前僕は一友人に誘はれ、スキーを習ひに高田へ行つた。

Several years ago I was invited by a friend, and went to Takada to learn skiing.

67. 上の文は I was invited ~, I went to ~ の二文節の連接したもので Compound Sentence (合文) と呼ぶ。and, but, or, so, for などは Compound Sentence をつくるに用ひられる。

彼は病氣だつたので競技に参加しなかつた。

He was unwell, and did not take part in the sports. (Compound Sentence)

Because he was unwell, he did not take part in the sports. (Complex Sentence)

[2]

第一日の夕方になると、一哩半位顛らないで滑り下ることが出来た。

Towards evening of the first day, I could ski downhill for a mile and a half without falling.

68. 上文は一主語、一述語であるから Simple Sentence (單文)と呼ぶ。同一の事を Simple, Compound, Complex の何れの形で言へる場合も多い。

I skied downhill for a mile and a half, *but* I did not fall. (Compound Sentence)

Though I skied downhill ~, I did not ~ (Complex Sentence)

[3]

冬のことを思ふと僕はいつもスキーの事を聯想する。

Whenever I think of winter, I am always reminded of skiing.

69. 上文は Adv. Cl. を含んだ Complex Sentence であるが、單文に換えると Winter always makes me think of skiing. となる。斯く文章の形を換える工風するのは作文ばかりでなく、解釋力を確かにする上にも甚だ有効である。

EXERCISE

A. Answer the questions :—

1. When you think of Nara, what are you usually reminded of? (the Great Image of Buddha)
2. What is the highest structure (造營物) in the city of Paris?
3. Going up one of the tributaries (支流) of the Yangtse-Kiang for several miles, which port will you come to near Woosung?
4. Are there any dams (堰) to regulate (調節する) the flow of the Yangtse-Kiang?
5. Does the Yangtse-Kiang ever overflow its banks? Does it ever do damage to the towns along the river?

B. 初めに複文 (Complex Sentence) に譯し、後下線の部に工夫を加へて、單文 (Simple Sentence) に直ほせ。

1. エジプトのことを思ふと誰でもピラミッドやスフィンクスを聯想する。
2. 併しこれ等はエジプトで見られる唯一の巨大な造營物ではない。
3. ナイル河口から五百哩程溯行すれば、非常に大きい堰に達する。

4. この堰がなかつたら、ナイル河は毎年雨期に氾濫して大害を興へるだらう。
5. この堰が河の流れを調節するお蔭で、兩岸の畑は年中平均して水を供給されるようになってゐる。
6. 技師がその堰にある百四十の水門を電気によつて開くことを僕に教へてくれた。
7. 百四十の水門から迸り出る水は非常に壯大な景色である。

新語

6. 水門 a sluice 7. 迸る to gush, 壯大な景色 a great sight

REVIEW EXERCISE III

1. 我々は森と言へば松、杉のやうな樹木の繁茂 (overgrowth) によつて被はれた廣い土地 (a large tract of land) を聯想するのが常だ。
2. ところが、若し我々が印度へ行つたら、殆ど到る所で只一本の木で出来てゐる (consisting of) 森を見るでせう。
3. この木は榕樹 (banyan tree) と呼ばれる。この木は枝から糸状の根を出す。
4. そして可笑しなことには、この根が土地に達するや否や、ずんずん生長 (grows and grows) して、遂には新しい幹 (a trunk) となり、それが又自分の枝を出す。
5. こんな風だから一本の木で森を形成することは決して困難ではない。
6. 印度で一番大きい榕樹は Calcutta の植物園にある。この木は總計 15,000 本以上の幹をもつてゐるそうだ。
7. この木が何時になつたら果して生長をやめるものか誰も豫想も出来ない。

昭和五年九月廿四日印刷
 昭和五年九月廿七日發行
 昭和六年一月十七日修正再版印刷
 昭和六年一月二十日修正再版發行
 昭和八年八月廿八日修正三版印刷
 昭和八年九月一日修正三版發行
 昭和九年一月十二日修正四版印刷
 昭和九年一月十六日修正四版發行

不	ニユー・システムチック英作文 上級用 二卷	複
許	定價金三十七錢	製

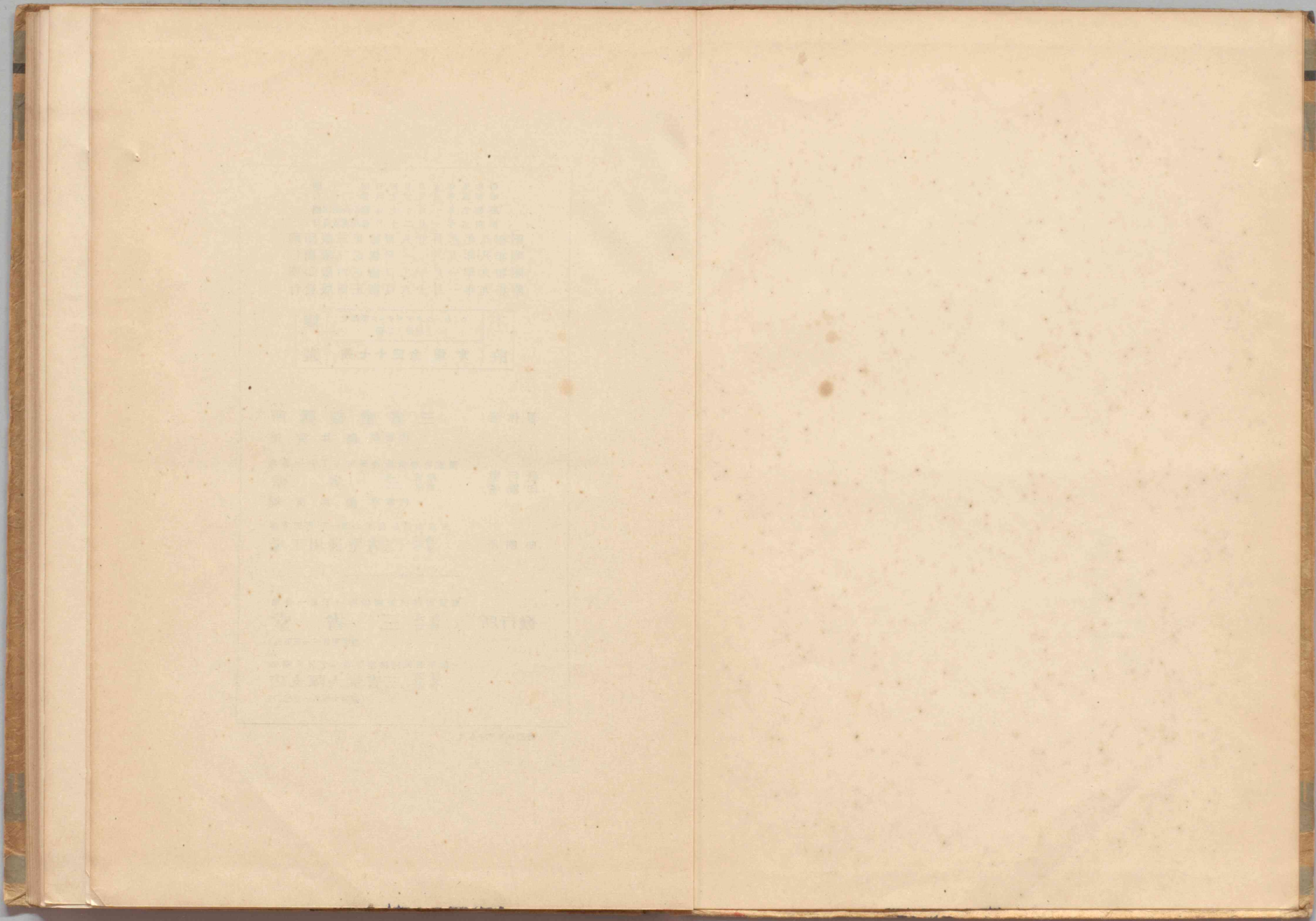
著者 三省堂編輯所
 代表者 龜井寅雄

發行兼印刷者 東京市神田區神保町一丁目一番地
 株式會社 三省堂
 代表者 龜井寅雄

印刷所 東京市蒲田區仲六郷一丁目五番地
 株式會社 三省堂蒲田工場

發行所 東京市神田區神保町一丁目一番地
 株式會社 三省堂
 (振替東京三一五五五)

大阪市西區阿波座下通二丁目六番地
 株式會社 三省堂大阪支店
 (振替大阪八一三〇〇)



Faint ghosting of text from the reverse side of the page, including a table with columns and rows.

Faint ghosting of text from the reverse side of the page, including a table with columns and rows.

第三學年
造船科
大森
久雄

